KRAJOBRAZY ZZA OKNA
str. 2

ZDROWIE POLEK NA CELOWNIKU
.........................................str. 5

## NASZE ZESPOLY W OPERZE WROCEAWSKIEJ

GMINA WYPUSZCZA OBLIGACIE
$\qquad$

PRZYJĘLI CÓRNICZĄ BRAĆ
str. 6
zDążyLI PRzEd Świftami

| WIELKA SZTUKA W MAEEJ WSI |
| :---: |
| BEtDzIE TANIEJ I EKOLOGICZNIE |
| PATRIOTYZM I CIEKAWOŚĆ SWIATA - WARTOSCI KLUCZOWE DLA SP NR 3 |
| RODZINNIE U PILKARZY |

Rozmowa miesiq̧ca
Polska Miedź chce płacić gminom mniejsze podatki Czy to oznacza, że w nowym roku miedziowe gminy będą musiały zacisnaćć pasa? O finansowych kwestiach i negocjacjach z największq spółka w regionie rozmawiamy z przewodniczącym Zwiq̨zku Gmin, Emilianem Stańczyszynem. Czytaj na str. 4

Zdrowia, spokoju, zadósíci z okazji Swiat Bozego (arodzenia oraz presychy enose fortuny wJowym Rok 2012 zyczy woszstkim Czytellnikom zespót redakcyjny ,yed leost


Domek z piernika - arcydzieto pani Julity Krysztofiak, która zachęca do wspólnej zabawy przy wypieku domowych pierniczków na świąteczne stoty.


## Od wydawcy

Boże Narodzenie. Karpie kupione, ciasta popieczone, nic tylko zasiadać do stołu. Należy się - po całej tej przedświątecznej bieganinie - odpoczynek i chwila refleksji. Nad Jezusem, który się urodził i nad naszą wiarą w to zdarzenie, niezależnie od wyznania.

Przy Sylwestrze marzymy o tym, żeby nowy rok okazał się lepszy, szczęśliwszy, a także... bogatszy. O pieniądze - ale przecież nie tylko. Bogatszym czynią nas wierni przyjaciele, nowi znajomi, rodzina, dająca satysfakcje praca i dobre uczynki.

Tego życzę również naszej „Jedności". Nie powstałaby, gdyby nie jej Partnerzy - miedziowe gminy i Pracownicy urzędów oraz Współpracownicy, dzięki którym otrzymane materiały zamieniają się w artykuły. Jesteśmy niezmiernie wdzięczni za tę pomoc.

Wierzę, że nasz miesięcznik również dobrze spełnił swoje zadania, jakie pokładali w nim Reklamodawcy. Zapraszam na nasze łamy w nowym, mam nadzieję że pomyślnym nowym roku. A wszystkim nam, gdy cicha noc, święta noc, życzę zdrowia, miłości i szczęścia.

Matgorzata Somerfeld-Lasko

Wydawca: Pracownia Ceramiki Unikatowej

## CERAMIKON,

ul. Sucharskiego 28, 59-100 Polkowice e-mail: info@ceramikon.com.pl tel. 504761 598,
Redaktor naczelny:Małgorzata Somerfeld-Lasko Redakcja: Mirosława Bożyńska, Konrad Kaptur Redaktor techniczny: Piotr Lasko Reklamy, ogłoszenia: tel. 504761 598,
e-mail: info@ceramikon.com.pl
Naklad: 10.000 egz.; wydawnitwo bezphtatne.
Za treść ogłoszén redakja nie ponosio odpowiedzialności.

Uwazała, ze dobro zawsze zwy cięża. Irena Sendler została patronką Zespołu Szkół w Przemkowie.

## Nadali imię i sztandar



Irena Sendler była osobą, której celem było nieustanne niesienie dobra Kobietą, która nie bała się narażania własnego życia dla ratowania życia innych. Jej idee są teraz wzorem dla uczniów Zespołu Szkół w Przemkowie. Wybierając tę postać za patronkę chcą sprawić, by idee Ireny Sendler stały się nieśmiertelne, a ona sama - by była wciąż obecna wśród nich.

Na uroczystość nadania imienia do szkoły przybył wyjątkowy gość: córka Ireny Sendler, Janina Zgrzembska.
-To wyjątkowy i ważny dzień dla Zespołu Szkół. Sztandar to symbol tożsamości szkoły, a jednocześnie powód do dumy. Czcijcie go i otaczajcie szacunkiem - powiedział podczas uroczystości wicestarosta polkowicki Kamil Ciupak.

Odsłonięcia pamiątkowej tablicy imieniem dokonali: córka Ireny Sendler - Pani Janina Zgrzembska, Burmistrz Przemkowa i Dyrektor Zespołu Szkół.
(red)
Dokładnie w setną rocznicę przyznania Marii Skłodowskiej-Curie drugiej Nagrody Nobla, 7 grudnia, w Gimnazjum nr 2 w Polkowicach odbyła się uroczystość nadania imienia tej słynnej Polki. Podczas akademii szkole przekazano sztandar, po raz pierwszy został także odśpiewany hymn szkoły. Jego tekst napisała uczennica Kamila Kosińska, zaś muzykę nauczyciel muzyki, Krzysztof Purzycki.

# DeKora 

FIRANY (PROJEKTY, SZYCIE), OBRUSY, KOŁDRY, POŚCIELE, KARNISZE, ROLETY

Z GAZETĄ 5\%TANIEJ
Uczennice z Polkowic po raz trzeci zostały laureatkami
unijnego konkursu. W tym roku został on ogłoszony pn. „My Region, My Landscape"

## Krajobrazy zza okna

Prace Martyny Grygiel, Weroniki Lasko oraz Julii Parzuchowskiej zdobiły wystawe podczas Open Days w Brukseli, na ostatnim w tym roku posiedzeniu plenarnym Komitetu Regionów. W nagrodę zostaną też wydane w formie oficjalnych pocztówek UE.

- Wiedziałem, że mamy w Polkowicach dużo dzieci uzdolnionych, ale nie spodziewałem się, że powstaną tak piękne prace. Byłem dumny, gdy w sercu Europy oglądałem rysunkiz Polkowic. Wyróżniały się - powiedział starosta Marek Tramś. To właśnie on, jako członek Komitetu Regionów UE, wytypował polkowicką SP nr 3 do udziału w konkursie.

Uczestnicy tegorocznej edycji - dzieci w wieku od 7 do 12 lat - miały za


Praca Martyny Grygiel - najlepsza w unijnym konkursie.

## Unia da na ryby?

Pod koniec listopada przedstawiciele Lokalnej Grupy Rybackiej „Dolnośląska Kraina Karpia" spotkali się w pałacu w Kliczkowie, by przedyskutować założenia Programu Operacyjnego PO RYBY 2007-2013.

W konferencji udział wzięli m.in. samorządowcy z gmin Przemków, Cho-

Bolesławiec, Węgliniec, Osiecznica, Kunice i Miłkowice, a także przedstawiciele wydziału obszarów wiejskich z Urzędu Marszałkowskiego. Zebranych poinformowano, że Biuro LGR już ogłosiło nabór wniosków na dotacje związane z rozwojem rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów.
(red)


W spotkaniu uczestniczyli m.in. poset RP Robert Kropiwnicki oraz Jacek Kaszuba z Urzędu Marszatkowskiego.



Rozmowa z Przewodniczacym Zarządu Zwiq̨zku Gmin Zagłębia Miedziowego, a zarazem Przewodniczącym Rady Miejskiej Polkowic, Emilianem Stańczyszynem

## Trudne sprawy nie mogq blokować dialogu

- W ostatnich tygodniach wiele mówi się o relacjach między miedziowymi gminami a KGHM. Jak Pan ocenia stosunki pomiędzy wami?
- Uważam, że są bardzo interesujące. To znaczy: z jednej strony cały czas jesteśmy w trakcie wyjaśniania wielu wątpliwości dotyczących wzajemnych rozliczeń, a z drugiej - nie pamiętam, aby w ostatnich 20 latach pojawiła się tak wielka wola współpracy pomiędzy KGHM a gminami.
- Mówiąc o wzajemnych rozliczeniach ma Pan na myśli podat-
ki od wyrobisk górniczych?
- Tak. Jesteśmy w trakcie ostatecznego wyjaśnienia należnych dla gmin podatków od budowli znajdujących się pod ziemią. KGHM stoi na stanowisku, że w ostatnich pięciu latach zapłacił za dużo i dąży do odzyskania nadpłaty, zmniejszając jednocześnie gminom przyszłe wpłaty bieżące. My to ich stanowisko w tej sprawie dzisiaj weryfikujemy. Ale jednocześnie stoimy na stanowisku, że inna należna nam danina, tzw. opłata eksploatacyjna, powinna być w przeszłości o $20-30 \%$ wyższa.
- Mówimy o pieniądzach, które samorządy przeznaczały i przeznaczają na konkretne przedsięwzięcia?
- To były i są pieniądze, dzięki którym znacznie podwyższyliśmy stan-
dard życia w naszych gminach w niemal wszystkich dziedzinach: w oświacie, opiece społecznej, kulturze, sporcie i innych. W Polkowicach budowaliśmy, na przykład, nowe drogi, ronda, mieszkania, prowadziliśmy wiele innych inwestycji. W tej chwili mamy już kilka gotowych projektów technicznych, m.in. Domu Spokojnej Starości czy nowej siedziby Centrum Animacii Kultury. Rozpoczęcie ich budowy stanęło jednak pod znakiem zapytania. Od Polkowic KGHM zażądał około 35 milionów złotych zwrotu za trzy lata wstecz i rozważa podważenie wyroków sądów, dotyczących zapłaconych nam podatków jeszcze w dwóch wcześniejszych latach. Jeśli chodzi o rok 2012 i następne lata, to KGHM chce nam płacić podatki o 12 milionów niższe. My się temu sprzeciwiamy i przygotowujemy z ekspertami oraz biegłymi stosowne decyzje podatkowe. Na dodatek uważamy, że KGHM jest nam winien około 50 milionów złotych niezapłaconej opłaty eksploatacyjnej. I tak sprawa rozliczeń wygląda na dzisiaj.
- To gdzie widzi Pan tę dobrą wolę współpracy pomiędzy gminami a KGHM?
- Po pierwsze, od dwóch miesięcy systematycznie się spotykamy i rozmawiamy - również o tych trudnych sprawach. Po drugie, owe trudne sprawy nie blokują naszych rozmów o wzajemnych interesach io tym, jak nawzajem sobie możemy pomóc.
- W jaki, na przykład, sposób możecie sobie pomagać?
- Nasze gminy i powiaty wydają szereg decyzji i uzgodnień, które w znacznym stopniu mogą przyspieszyć i ułatwić rozwój Polskiej Miedzi na naszym terenie i w naszej przestrzeni. KGHM z kolei może więcej i bardziej różnorodnie inwestować u nas - co byłoby pożyteczne dla naszych mieszkańców, często jednocześnie będących pracownikami zakładów, związanych z miedzią. Ostatnio wiele mówiliśmy o możliwych wspólnych projektach. Mogę do tego dodać jeszcze jeden bardzo ciekawy pomysł, który rodzi się wewnątrz Polskiej Miedzi i jest związany z interesującym sposobem rewitalizacji kończących funkcjonowanie zakładów KGHM. Myślę, że jak projekt ten uirzy światło dzienne, to ucieszy wielu mieszkańców zagłębia miedziowego.
- Na czym Pan opiera swój optymizm, że wszystko, o czym rozmawiacie, może zostać wdrożone w życie?
- Przede wszystkim na oficjalnej deklaracji obecnego Zarządu KGHM o tak zwanej społecznej odpowiedzialności za region. Mimo finalizowania - za kwotę 9,5 miliarda złotych - zakupu kopalń w Kanadzie, USA i Chile, Zarząd KGHM w pełnym składzie podczas spotkania z nami, samorządowcami, 7 grudnia zapewnił nas o podtrzymaniu
wszelkich złożonych wcześniej deklaracji inwestowania w naszym regionie.
- Tymczasem premier Donald Tusk w swoim expose zapowiedział opodatkowanie miedzi i srebra. Co Pan o tym sądzi?
- Cóż, dla budżetu państwa jest to dobre, ale my, w moim przekonaniu, lokalnie na tym stracimy. Jeżeli dwoma, trzema miliardami złotych obciąży się zysk KGHM, to budżety gmin stracą w udziale w podatku dochodowym od Polskiej Miedzi.
- To nie napawa optymizmem, jaki chciało by się poczuć przed nadejściem nowego roku... Jak planuje Pan spędzić Sylwestra? - Tym razem z żoną i córką Nowy Rok przywitamy w domu, może w ostatniej chwili dołączą do nas nasi przyjaciele. Wigilię natomiast, tradycyjnie, spędzimy z rodzicami.

Rozmawiata
Mirostawa Bożyńska

## Nasze diamenty

Sześcioro uczniów z terenu powiatu polkowickiego zakwalifikowało się do udziału w projekcie o nazwie "Szlifowanie diamentów - innowacyjne programy wsparcia uczniów uzdolnionych w zakresie nauk matematycznych i przyrodniczych". Wspóffinansowany z unijnych pieniędzy projekt - m.in. poprzez wykłady, ćwiczenia i zajęcia laboratoryjne na wrocławskich uczelniach - ma zachęcić uzdolnionych uczniów do dalszej edukacji na kierunkach matematyczno--przyrodniczych.

Nasze „diamenty", to drugoklasistki z Gimnazjum Publicznego w Gaworzycach, Ewa Kwiatkowska i Daria Zielonka, które będą uczestniczyć w sesji chemicznej oraz czworo uczniów z Publicznej Szkoły Podstawowej w Wysokiej (gm. Przemków): Jagoda Dworczyńska zkl.V, Natalia Biała i Lucjan Jankun z kl.VI zakwalifikowali się do sesji informatycznej, a Gabriela Nicewicz z kl.V do sesji astronomicznej.
(red)


Diamentowe gimnazjalistki

Na IV Festiwalu Tradycji Dolnego Ślasska nie zabrakło reprezentacji gmin zagłębia miedziowego.

## Starszym przypomnieli, a młodszym pokazali

Festiwal odbywał się w ciągu dwóch weekendowych dni pod koniec listopada. Marszałek Województwa Dolnośląskiego zaprosił gości do przepięknych wnętrz Opery Wrocławskiej. Wśród publiczności znalazło wielu miłośników ludowego śpiewu, tańca i tradycyjnej muzyki - o czym świadczyły gromkie brawa, jakimi kwitowano występy artystów.

Już pierwszego dnia na scenie Opery pokazali się „Jaczowiacy". Zespół z Jaczowa, w gm. Jerzmanowa, istnieje z przerwami od 66 lat, toteż ma już spory repertuar. We Wrocławiu „Jaczowiacy" zaprezentowali perełki dotychczasowego dorobku artystycznego i - oprócz oklasków - z rąk członka zarządu województwa, Włodzimierza Chlebosza, odebrali również nagrody książkowe i dyplom za kultywowanie tradycji.

W drugim dniu festiwalowa publiczność miała okazję podziwiać występ reprezentacji gminy Radwanice. Reprezentacii, dodajmy, silnej, bo złożonej z Zespołu Ludowego „Swojacy", chóru dziecięcego i zespołu tanecznego najmłodszych uczniów Zespołu Szkół Podstawowych w Radwanicach. Ze sceny popłynęly muzyka i pieśni, przywiezione na Dolny Śląsk z różnych regionów Polski. Każdy z obecnych mógłzobaczyć i posłuchać utworów, zktórymi kojarzy mu się rodzinny dom. Zgodnie, zresztą, z mottem festiwalu, którym była sentencja Leona Potockiego, dziewiętnastowiecznego pamiętnikarza i twórcy prac, dotyczących historii obyczaju: „To, co weszło w zwyczaj, niech zwyczajem zostanie, a to co było, cośmy od Ojców zasłyszeli, lub sami jeszcze widzieli, przekażmy tym co po nas przyjdą...". Tę różnorodność programu publiczność Opery Wrocławskiej także doceniła.


A tak wygladata na scenie silna reprezentacja gminy Radwanice.
(red)

W połowie grudnia w Warszawie obradowała Polska Koalicja na Rzecz Walki z Rakiem Szyjki Macicy. W skład tego gremium wchodzi również polkowiczanka, wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej, Mariola Kośmider.

## Zdrowie Polek na celowniku

Polska Koalicja Na Rzecz Walki z Rakiem Szyjki Macicy zawiązała się w stolicy w maju ubiegłego roku. Uczestnicy spotkania obradowali pod hasłem „Niech Żyją Kobiety". Miało ono znaczenie symboliczne: rak szyjki macicy to pierwszy nowotwór, któremu można zapobiec, dzięki połączeniu profilaktycznych szczepień i systematycznych badań cytologicznych. Celem Koalicji, pracującej pod przewodnictwem prezesa Polskiego Towarzystwa Ginekologicznego, prof. Ryszarda Poręby, jest stworzenie kompleksowego programu zdrowotnego, którego wdrożenie, siłą kilkudziesięciu organizacji i instytucji, doprowadzi do zmian systemowych, umożliwiających pokonanie raka szyjki macicy w Polsce. Do siedemnastoosobowej grupy eksperckiej zajmującej się edukacją, zaproszona została Mariola Kośmider, wice-
przewodniczaca Rady Miejskiej w Polkowicach, inicjatorka samorządowego programu szczepień przeciwko wirusowi brodawczaka wywołującego raka szyjki macicy.

Specjaliści spotykają się co jakiś czas w Warszawie, ale Koalicję może wesprzeć każdy z nas, bez względu na miejsce zamieszkania.

Można ją poprzeć na stronie internetowej www.koalicjaRSM.pl, włączyć się w kampanię informacyjną, mobilizować kobiety do regularnych badań cytologicznych, zachęcać do szczepień, zwiększać świadomość kobiet i mężczyzn na temat profilaktyki raka szyjki macicy potwierdza Mariola Kośmider. - Około 10 stycznia 2012 roku przekażemy Ministrowi Zdrowia Bartoszowi Arłukowiczowi zakończony już raport z prac
zespołów koalicyjnych i nie ustaniemy w działaniach, aż powstaną mechanizmy, poprawiające dostępność do profilaktyki i leczenia raka szyjki macicy w kraju.

Przypomnijmy, że już w przyszłym roku Związek Gmin Zagłębia Miedziowego sfinansuje szczepienia 15 -letnich dziewczynek, zamieszkałych na terenie wiązkowych gmin - Gaworzyce, Grębocice, Jerzmanowa, Pęcław, Polkowice i Przemków. Włodarze tych samorządów jednogłośnie podjęli decyzję o prowadzeniu tego rodzaju działań profilaktycznych wśród swoich mieszkańców. Pierwsze szczepienia zaplanowano już w styczniu.
(red)


- Założyliśmy sobie jasny cel: chcemy do 2020 roku zmniejszyć co najmniej o potowe zachorowalność $i$ umieralność Polek na raka szyjki macicy. Obecnie rocznie stwierdza sie 3300 nowych zachorowań na tę śmiertelną chorobę i 1800 zgonów. To znaczy, że dziennie umiera aż 5 kobiet. Zatrważajacy jest fakt, że od lat te statystyki nie poprawiaja się. Poproszono mnie, aby swoje pomysty i doświadczenia w realizacji programów zdrowotnych u nas, w Polkowicach, wykorzystać w tworzeniu nowych krajowych standardów - mówi Mariola Kośmider.


## Porzqdki w ściekach

Gmina Przemków zakończyła kolejną dużą inwestycję - drugi etap kanalizacji wsi Karpie i Piotrowice. Wartość tego zadania wyniosła ponad 4 mln 700 tys. zł, z czego ponad połowę gminie udało się uzyskać z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

Przed rokiem do sieci kanalizacyjnej włączono wszystkie budynki w sołectwie Karpie. W Piotrowicach jednak ścieki wciąż odprowadzano do przydomowych szamb lub do przepływowych osadników, skąd trafiały do najbliższych rowów i strumieni.

Zakończenie inwestycji oznacza nie tylko poprawę warunków życia mieszkańców, ale również poprawę estetyki obu wsi i stanu środowiska. Dodajmy, że gmina jest w trakcie kończenia i rozliczania inwestycji, polegającej na rozbudowie komunalnej oczyszczalni ścieków w Przemkowie wraz ze skanalizowaniem wsi Łę̇ce, Ostaszów, Krępa, na którą pozyska około 13 mln zł.
(red)

## Gmina

## wypusZcza obligacje

Jeszcze w tym roku Gmina Przemków ma wyemitować 3654 obligacji, każda o nominalnej wartości 1000 złotych. W ten sposób władze samorządowe chcą zmniejszyć koszty zaciągniętej we wrześniu br. przez gminę pożyczki w spółce „Magellan". Zakładane oszczędności mają wynieść ok. 1 mln z .

Decyzje podjęli radni na listopadowej sesji. Obligacje będą wyemitowane w 16 seriach, dwie będą miały wartość 89 tys., pozostałe - 234 tys. zł. Te nieskarbowe papiery dłużne będą wystawiane imiennie lub na okaziciela. Ich wykup - według wartości nominalnej - rozpocznie się już za rok, a zakończy w roku 2020.

Jak czytamy w uchwale przemkowskiej rady, oprocentowanie obligacji będzie zmienne, naliczane od wartości nominalnej i wypłacane co pół roku. Wydatki, związane z wykupem obligacji i wypłatą oprocentowania, zostaną pokryte z dochodów własnych gminy lub ze środków, uzyskanych z kredytów, pożyczek i emisji papierów wartościowych.
(red)

W Przemkowskim Ośrodku Kultury dzieci i dorośli malowali światteczne ozdoby.

## Cenne, bo nie z hipermarketu

W zajęciach artystycznych, które zawsze cieszą się tu dużym zainteresowaniem, tym razem uczestniczyło ponad 40 osób. Młodzież i dzieci - a obok nich mamy oraz babcie - ozdabiały farbami szklane bombki i gipsowe figurki, tradycyjnie kojarzone z zimą i ze świętami Bożego Narodzenia: mikołaje, bałwanki,


Przed wykonaniem zadania trzeba byto się zastanowić nad sama koncepcja ozdoby.

Rada rodziców oraz uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w Przemkowie zorganizowali barbórkowe spotkanie.

## Przyjęli górniczą brać

Spotkanie, które odbyło się dokładnie 4 grudnia, rozpoczęło się mszą św. w intencji górników. Po nabożeństwie gospodarze spotkania wraz z honorowymi gośćmi udali się do świetlicy Caritas. Tam złożono górnikom życzenia, uczniowie przygotowali również krótką część artystyczną: deklamowano okolicznościowe wiersze, zaprezentowano tereny zagłębia miedziowego, a także strój górnika oraz sylwetkę ich patronki, Świętej Barbary.

Nie zabrakło również słodkiego poczę stunku - ciast, upieczonych przez mamy uczniów, odśpiewano także na cześć gości „Sto lat". Górnicy odwdzięczyli się datkami, wrzucanymi do kufla.

Najwięcej radości dzieci miały chyba jednak z faktu, że podczas sesji zdjęciowej mogli... przymierzyć czako, czyli górnicze czapy z pióropuszami.
(red)


Pamiątkowe zdjeccie z niezwyktego spotkania.


Wizyta świętego Mikołaja cieszy nas, bez względu na wiek..

## Mikołaj

 w Małej HucieDzięki zaangażowaniu Elizy Jasic mieszkańcy osiedla Mała Huta w Przemkowie po raz kolejny spotkali się w Mikołajki w Domu Działkowca. Sami zorganizowali zabawe, upiekli ciasta. Była kawa, herbata i loteria fantowa, a nawet. . tańce z Mikołajem. Wszyscy - również dorośli - otrzymali także od świętego paczki.

Być może spotkamy się na kuligu z ogniskiem i pieczoną kiełbaską - zapowiada Eliza Jasic, dziękując za pomoc w organizacji mikołajkowej imprezy J. Frankowskiej, D. Frankowskiej, R. Mydłowskiemu, T. Kowalskiemu, Z. Kulik, W. J. Drabik, W. Maluszyckiej, S. Piwowarczyk, W. Grocholskiej, E. Nowak, D. Golonko, M. Ptak, B. Kucharewicz, J. Skrzyńskiej, B. Skrzyńskiemu, E. Rosolskiej, M. Danek, T. Cidyło i W. Mach
Każda z tych osób wie, że jej pomoc była niezbędna, że się przydała i dlatego zabawa się udała.
(red)

## Dla gimnazjalistów

Dodatkowe zajęcia pozalekcyjne, wsparcie psychologiczne i pedagogiczne, poradnictwo językowe a także zakup nowych podręczników, testów, interaktywnych słowników, programów medialnych i zestawów terapeutycznych - to tylko niektóre elementy programu, jaki od listopada tego roku realizowany jest w Zespole Szkół w Przemkowie.

Projekt realizowany jest w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki i zgodnie z nazwą - „Wdrożenie programów rozwojowych w Gimnazjum w Przemkowie" - skierowany jest właśnie do starszych uczniów szkoły. Ma przygotować gimnazjalistów do wyboru kierunków dalszego kształcenia i wyboru zawodu, a także przyczynić się do zmniejszenia różnic w jakości usług edukacyjnych miedzy placówkami oświatowymi w regionie.

Projekt potrwa do końca lipca 2013 r. Na jego realizację pozyskano ponad 611 tys. zł.

Pętla autobusowa w Kłębanowicach oraz przebudowana droga między Sieroszowicami i Strogoborzycami już oddane do użytku.

## Zdq̨żyli przed świętami



Dwie ważne inwestycje inspektorzy z urzędu gminy w Radwanicach już mogą skreślić $z$ listy zadań do wykonania. Pierwszą jest budowa nowej pętli autobusowej, połączona z włączeniem do drogi powiatowej i gminnej. Dotychczasowy przystanek autobusowy był oddalony od zabudowań, co samo w sobie było utrudnieniem dla mieszkańców, korzystajacych
ze zbiorowej komunikacji. Obecna lokalizacja przystanku zapewnić ma również bezpieczeństwo dzieciom dojeżdżającym do szkół. Wykonawcą zadania - realizowanego z budżetu gminy - było przedsiębiorstwo Ekombud z Biedrzychowej.

Z pieniędzy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych natomiast, w ramach usuwania klęsk żywiołowych, niemal
w całości, bo w 80 proc., udało się przebudować drogę, łączącą wsie Sieroszowice i Strogoborzyce. Prace objęły ponaddwukilometrowy odcinek tej trasy. Całość kosztowała ponad 730 tys. $457 \mathrm{zł}$.
(red)

## Uroczyste spotkanie przyjació́ Jana Wyżykowskiego.

## Sniadanie ze Strzechami

- Jan Wyżykowski byłby dumny - tak ostatnie 50 lat historii zagłębia miedziowego ocenił ostatni współpracownik odkrywcy polskiej miedzi, Andrzej Rydzewski. Był on jednym z gości uroczystego śniadania górniczego, jakie miało miejsce 2 grudnia w Izbie Pamięci Jana Wyżykowskiego w Sieroszowicach. Wzięli w nim udział członkowie Towarzystwa Przyjaciół im. Jana Wyżykowskiego - wśród nich Stare i Młode Strzechy, czyli górnicy starsi wiekiem i młodsi, samorządowcy oraz członkowie rady sołeckiej.
- Mamy co świętować, i mamy się z czego cieszyć - mówił Andrzej Rydzewski. - Nasza praca w latach pięćdziesiątych, to trud, niepewność, mnóstwo wyrzeczeń. Ale opłaciło się. Dzisiaj mogę powiedzieć, że było warto, widząc prężnie rozwijające się zagłębie miedziowe, pracę, która gwarantuje mieszkańcom byt i stabilność.
(red) konkursy: przegląd kolęd i pastorałek oraz konkurs kulinarny - na tradycyjną potrawę wigilijną. Wokalne zmagania dziewięciu zawodników wygrali ex aequo: Stanisław Staszkowski za kolędę „Przybieżeli do Betlejem", Gabriela Kozak (za „Pójdźmy wszyscy do stajenki") i Magda Kwiatkowska (za "Nie było miejsca").

Jeśli zaś chodzi o konkurs kulinarny, to serca jury podbiły kluski z makiem Bogumiły Szuby. Drugie miejsce zajęły gołąbki Ireny Skorus, a trzecie ciastka skwarkowe Danuty Pawliszyn.

Jarmark odwiedził także święty Mikołaj, który obdarował prezentami wszystkie obecne na imprezie dzieci.
(red)

## Smakołyki na wystawie

W Gaworzycach odbył się pierwszy Jarmark Bożonarodzeniowy. Imprezę zorganizowało stowarzyszenie "Lepsze jutro, twórzmy dziś", w ramach „Festiwalu Smaków Lokalnych - szukamy produktu tradycyjnego". W trakcie Jarmarku przeprowadzono dwa


## 10 tysięcy w puli

Radni Gminy Gaworzyce pod koniec listopada uchwalili Program współpracy gminy z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami, prowadzącymi działalność pożytku publicznego na 2012 r. Chodzi o pieniądze, jakimi samorząd może wesprzeć różnego rodzaju stowarzyszenia, kluby, fundacje i wolontariat - o ile zechcą one realizować ważne dla lokalnej społeczności zadania. Tych pieniędzy nie będzie w przyszłym roku zbyt wiele: w budżecie znalazło się zaledwie 10 tys. zł. Będą przyznawane w drodze otwartych konkursów ofert ogłaszanych przez wójta, związanych m.in. z kulturą, sportem, ochroną zdrowia, ekologią, promocją gminy czy działaniem na rzecz osób niepełnosprawnych oraz podtrzymywaniem tradycji narodowych.
(red)
Sprzęt już w wozie


Zaledwie przed miesiącem in formowaliśmy o dotacji, jaką samorząd powiatu zdecydował się przyznać gminie Radwanice na zakup wyposażenia nowego wozu strażackiego. Już możemy donieść, że pieniądze zostały wydane zgodnie z przeznaczeniem: specjalistyczny mercedes altego wzbogacił się o ciężki sprzęt hydrauliczny do ratownictwa technicznego o nazwie „Lukas". Strażacy ochotnicy z Radwanic skuteczniej będą teraz mogli nieść pomoc m.in. osobom poszkodowanym w wypadkach drogowych
(red)

## Rozdał 300 paczek!

Święty Mikołaj przybył do Radwanic także 11 grudnia. Odwiedził Zespół Szkolno-Przedszkolny, w którego sal gimnastycznej właśnie tego dnia zebrały się dzieci ze wszystkich miejscowości gmi ny. Spotkanie urozmaicały różnorodne gry, zabawy i konkursy zręcznościowe. Był też poczęstunek: owoce i domowe wypieki, można również było kupić świąteczne ozdoby, wykonane przez Marte Kowalską, członków Stowarzyszenie Rękodzieła Gminy Radwanice oraz dzieci z terenu gminy, uczęszczających do Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczych w Głogowie. Organizatorami spotkania byli: Urząd Gminy Radwanice, Gminny Ośrodek Kultury w Radwanicach oraz Związek Gmin Zagłębia Miedziowego.
(red)

# Wokół świq̨tecznego stołu झ 

Na naszych łamach przedstawiamy zakątki Wrzosowej Krainy. Tym razem chcemy pokazać specjały jej kuchni, bazującej oczywiście na tym, z czego Kraina słynie - na owocach leśnego runa. Ale pod względem kulinarnym jest to region o wiele bardziej różnorodny! Zawdzięcza to swojej historii: tereny - niegdyś zamieszkiwane przez ludność śląską, niemiecką - po II wojnie światowej zasiedlili repatrianci z Kresów Wschodnich, byłej Jugosławii i Łemkowie. Każda z kultur przywiozła swoje obyczaje i tradycje, także kulinarne. Przepisy babcie przekazują córkom i synowym, te z kolei - swoim córkom i swoim synowym. Na święta szykuje się w kuchni to, co najlepsze i co przygotowywano w rodzinie „od zawsze". Potrawy kresowe czy łemkowskie są nie dość, że smaczne, to niebywale proste. Często bazują na powszechnie dostępnych surowcach, jak ziemniaki, kasza, kapusta czy fasola - zna je również tradycyjna kuchnia polska, ale warto spróbować innych zestawień smaków czy przypraw.

Specjalnie dla naszych Czytelników Wrzosowa Kraina zdradza kilka kulinarnych receptur.

Przy okazji świątecznych przygo towań, poprosiliśmy kilkoro polkowiczan, by zechcieli się z nami podzielić przepisami na potrawy, jakimi będą się raczyć w Boże Narodzenie. Ryba na wigilię, polędwiczki na obiad... Pomyśleliśmy również o dzieciach, które uwielbiają uczestniczyć w przygotowaniach. Wspólne zrobienie domku z piernika będzie dla nich i, mamy nadzieje, Państwa również, prawdziwą frajdą. Takie wypieki z powodzeniem mogą poczekać aż do Sylwestra! Natomiast kawa czy herbata, przyrządzona inaczej niż zwykle, nada smaku chwilom spędzanym w gronie rodziny czy przyjaciół.


Lokalna Grupa Działania

> Stowarzyszenie LGD "Wrzosowa Kraina" ul. Wesoła 12b, Chocianów tel. 768184541

www.wrzosowakraina.pl



Pani Janina Jędryczko z Chocianowca zdradza przepis na hołubcie.

## Hotubcie

główka białej kapusty<br>0,5 kg kaszy gryczanej<br>$0,5 \mathrm{~kg}$ wędzonki 1 cebula<br>2 kg ziemniaków<br>2 łyżki mąki główka czosnku<br>pieprz i sól<br>szklanka mleka lub rosołu

Zapusty wycinamy głab i obgotowujemy ja przez około 5 minut, a następnie pozostawiamy na pót godziny w gorącej wodzie. Studzimy, oddzielamy liście. Pozostaty środek drobno tniemy. Wędzonkę i cebulkę kroimy w kostkę i podsmażamy. Ziemniaki trzemy jak na placki ziemniaczane. Dosypujemy do nich surowa kasze, wbijamy jajka, dodajemy zmiażdżony czosnek, mąkę i mięso z cebulą. Dokładnie mieszamy. Przyprawiamy wedle uznania - sola i pieprzem. Farsz nakładamy na liście kapusty i zwijamy. Gołąbki układamy ciasno w naczyniu żaroodpornym lub brytfannie, podlewamy mlekiem albo bulionem. Zapiekamy 2 godziny $w$ piekarniku, $w$ temperaturze $180^{\circ} \mathrm{C}$.

Tradycja przygotowywania hołubci na terenie Wrzosowej Krainy pochodzi z dawnego województwa lwowskiego. Niegdyś była to potrawa wigilijna (bez dodawania mięsa), ale z biegiem czasu stała się daniem obiadowym. Przepis przekazywany ustnie przetrwał do dziś.


## Gałki rybne <br> $w$ galarecie

3 kg ryby<br>6 średnich cebul<br>3 marchewki<br>3 jaja<br>1 butka<br>sól, pieprz, tyżka cukru żelatyna

Ryby oskrobać, wypatroszyć, odfiletować. Z głów usunać oczy i skrzela, z filetów zdjać skórę. Wszystko wypłukać. Ugotować wywar z $2 l$ wody, skór, głów i kregosłupa, 3 pokrojonych cebul, 3 marchewek, doprawić sola i pieprzem. Butkę namoczyć. Przygotować w misce mase mięsną: filety, bułkę i pozostała cebule zemleć przez maszynke, wbić 3 jaja, dodać cukier, przyprawy i dokładnie wymieszać. Mokrymi rękami formować kulki i ostrożnie wkładać do wywaru. Gotować na bardzo matym ogniu 15-20 minut. Przestudzić i przełożyć do głębokiego pótmiska. Wywar przecedzić, rozpuścić w nim żelatynę (wedtug proporcji podanych na opakowaniu), przestudzić, a następnie zalać nim gatki rybne. Udekorować plasterkami ugotowanej marchewki. Wstawić do lodówki na kilka godzin. Podawać z chrzanem.

Gospodarstwo „Amazonka" poleca ryby z własnej ekologicznej hodowli (karp, lin, szczupak, karaś, płoć, amur oraz raki).

## Gospodarstwo Agroturystyczne

i Stawy „Amazonka"
Ostaszów 2-3
59-170 Przemków
Tel. 07683199 29,
501176411,609504786
07683199 29, 501174946 (stawy)



Pani Bogumiła Naruszewicz poleca grzybówki i makówki, przyrządzane według rodzinnych przepisów z okolic Wilna.

## Grzybówki (pieroìkizgrzybami)

1 kg maki pszennej 0, 5 szklanki letniego mleka około 2 szklanki ciepłej wody 2 dag drożḋ̇y
4 szklanki suszonych prawdziwków 1 cebula średniej wielkości sól, pieprz olej

Grzyby moczyć około 5 godzin, przelożyć do garnka z woda i gotować 10 minut. Pokrojona w kostke cebule zeszklić na oleju. Grzyby zmielić w maszynce, dodać sól, pierz, cebulkę i wymieszać.
Do miski $z$ mąka wlać wodę, mleko wymieszane $z$ drożdżami, dodać sól. Ciasto wyrabiać tak długo, aż zacznie odchodzic od dna. Cienko rozwałkować, wykrawać koła, nakładać farsz i sklejać pierożki. Smażyć na głębokim oleju.

## Makówki $\curvearrowright$ (pierożkiz makiem)

Ciasto przyrzadzamy wg przepisu na grzybówki.
0,5 kg maku
10 dag orzechów
10 dag migdałów
10 dag rodzynek
szkl. cukru
3 zóltka
0,5 kostki margaryny
mleko
szczypta soli

Mak zalać mlekiem i moczyć pót dnia. Odcedzić, zmielić w maszynce. Orzechy i migdaty sparzyć, zdjać skórki, drobno pokroić. Do maku dodać margaryne, żóltka, cukier i bakalie. Wymieszać i smażyć wszystko razem. Wyrobione ciasto cienko rozwatkować, wykrawać koła, nakładać farszi sklejać pierożki. Smażyć na głębokim oleju.

Pani Bogumiła Naruszewicz prowadzi Gospodarstwo Agroturystyczne
"Gajówka Głuszec"
Borówki 25
50-706 Gromadka
tel. 0757382460


Pani Julita Krysztofiak zdradza Państwu przepis na pierniczki. Zachęca do zrobienia domku - to świetna zabawa dla całej rodziny.

## Domek $\sim$

## $\leadsto z p i e r n i k a$

$1,6 \mathrm{~kg}$ maki,
56 dag cukru pudru,
40 dag miodu,
kostka margaryny,
8 jaj,
5 tyżek kakao,
3 opakowania przyprawy do piernika,
2-3 tyżeczki sody,
2-3 łyżeczki marmolady,
2 lub trzy opakowania gotowego lukru.

Wrobić ciasto z podanych składników. Rozwatkować na grubość około 2 mm . Wycinać nastepujace elementy domku: podstawa o wielkości kartki A4,
2 prostokaty o wymiarach $10 \times 14 \mathrm{~cm}$ (dach),
2 prostokąty $6 x 8,5 \mathrm{~cm}$ (ściany boczne),
2 prostokaty $10 \times 13,5 \mathrm{~cm}$ (ściany frontowe), które od wysokości 6 cm docinamy do ksztaltu trójkata.
W ścianach zrobić drzwi i okna. Z pozostałego ciasta możemy wykrawać serca (na dachówkę), a także różnej wielkości gwiazdki (na choinki).
Elementy wyłożyć na wysmarowana tluszczem blache, piec około 10 minut $w 180^{\circ} \mathrm{C}$. Po wystudzeniu sklejać ze sobą ściany, przytrzymujac dopóki lukier nie zacznie tężeć. Na koniec nałożyć dach. Całość udekorować wedtug własnego uznania.

Pani Julita Krysztofiak robi niezwykle oryginalne torty na indywidualne zamówienia, a także domowe ciasta i pieczywo artystyczne.



Pan Robert Szlezak z Polkowic poleca wyśmienite polędwiczki wieprzowe w sosie jabłkowym.

## Polędwiczki

 wieprzowe
## $w$ sosie $\sim$

 jabłkowym(porcja dla 4 osób) 2 polędwiczki wieprzowe 2 cebule
2 kwaśne jabłka 30 dag wątróbki drobiowej olej do smażenia sól, pieprz

Polędwiczki umyć, osuszyć i pokroić w ukośne plastry. Lekko rozbić dłonią. Cebule pociąć w piórka, zrumienić na oleju. Wątróbkę opłukać, pokroić i poddusić na cebulce. Jabłka pokroić $w$ kostke, poddusić $w$ rondelku do miękkości. Polędwiczki smażyć, aż się zarumienią (około 3 min. zkażdej strony). Wszystko razem połaczyć. Doprawić do smaku i poddusić. Podawać z ryżem lub bagietka.


[^0]
## $\mathscr{H}$

Pani Gabriela Rębisz do świątecznych ciast i ciasteczek proponuje rozgrzewającą kawę herbate.

## Herbata

## $z b r a n d y$

2 Łyżki czarnej herbaty
10 goździków
2 szklanki wody
2 tyżki miodu
120 ml brandy
2 plasterki cytryny

Hrbatę i goździki zalewamy wrzątkiem, zaparzamy 4 minuty. Napar przecedzamy do dużych kubków. Dodajemy brandy, miód i cytryne.

## Kawa $z$ winem <br> i miodem $\mathscr{Q}_{\triangle}$ <br> (przepis na 2 porcje)

50 ml czerwonego wytrawnego wina 200 ml mocnej, goraccej kawy 200 ml mleka
2 łyżki miodu
1 tyżeczka startej czekolady
0,5 tyżeczki mielonego cynamonu (laseczka супатопи)

Mleko zagotować z miodem, czekolada i cynamonem, mieszajac aż czekolada się rozpuści, Rozlać do dwóch filizanek. Do każdej dodać po 25 ml wina i 100 ml kawy. Podawać natychmiast.


Pani
Krystyna
Chawik poleca rybę w zalewie

## Ryba w zalewie

2 szklanki wody
6 tẏ̇ek octu
1/2 szklanki oleju
3 tyżki cukru
1 tyżka soli
ziele angielskie, liśc laurowy,
3 tyżki keczupu
1 kg filetów rybnych
1 słoik ogórków konserwowych 2 cebule
2 czerwone papryki

Olej, cukier, ocet, ketchup, konentrat pomidorowy i przyprawy mieszamy z 2 szklankami wody. Zagotowujemy i pozostawiamy do ostygnięcia.
Rybę usmażyć, układać warstwami, przekładając ogórkami pokrojonymi w talarki, cebula i papryka pokrojoną w paski. Całość zalać ostudzona zalewa. Potrawę dobrze jest przygotować dzień wcześniej.


Pani Gabriela, właścicielka sklepu z kawą i herbatą „Filiżanka Smaku", zdradza nam, w jaki sposób zrobić wyśmienitą, aromatyczną kawę.
-Dobra kawę niełatwo jest przygotować. W uzyskaniu najlepszego naparu może nam pomóc wypróbowanie kawiarki, która działa na podobnej zasadzie jak ekspres ciśnieniowy - mówi pani Gabriela. - Urzadzenie stawia się na źródło ciepła (palnik kuchenki lub plyte), a para powstajaca $w$ dolnym zbiorniku przechodzi pod ciśnieniem przez kawe w sitku i w górnej części zbiera się napar. Przygotowana w ten sposób kawa jest bardzo aromatyczna. Ważne jest stosowanie wysokiej jakości ziaren, najlepiej świezòo mielonych, oraz wody jak najmniej zmineralizowanej.

W „Filiżance Smaku" znajdziemy kawiarki ze stali szlachetnej, szeroki asortyment wysokogatunkowej kawy i herbaty oraz ceramikę i dodatki w postaci przypraw i syropów smakowych.


Samorządowcy z Jerzmanowej byli na wycieczce w kopalni.

## Zjechali na miedź i sól

Delegacja radnych, sołtysów wraz z wójtem gminy Jerzmanowa pod koniec listopada - za zgodą prezesa Polskiej Miedzi - udała się do kopalni "Polkowice-Sieroszowice". Powodem wycieczki nie były negocjacje w ważnych dla samorządu czy KGHM sprawach, lecz... ciekawość, jak wygląda miejsce pracy wielu mieszkańców naszego re-
gionu, jak wyglądają wyrobiska miedzi i soli i ich eksploatacja.

Odpowiednio przeszkolona, wyposażona w górniczy ekwipunek delegacja zjechała 1000 metrów pod ziemię. W przekonaniu wielu uczestniczących w wyjeździe osób, było to zderzenie dwóch światów: znanego z opowieści oraz tego realnego, dotykalnego.

Po powrocie na powierzchnię grupa spotkała się z dyrektorem Janem Kobzińskim. Samorządowcy mieli też okazję przebyć na mapie trasę przejazdu, a w luźnej rozmowie wymieniono spostrzeżenia i ciekawostki. Zgodnie ze zwyczajem zakładu, każdy z uczestników otrzymał z rąk dyrektora pamiątkowy certyfikat oraz woreczek soli.


Samorzadowa delegacja w lampowni.


Wigilia proszona
Wójt Gminy Pecclaw, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Pęcławiu oraz Gminny Ośrodek Kultury w Białołece serdecznie zapraszajq wszystkie osoby starsze i samotne z terenu Gminy Pęcław na uroczyste Spotkanie Wigilijne, które odbędzie się 22 grudnia 2011 r. o godzinie 13.00 w świetlicy w Droglowicach.


## Nowe sołectwo już w dokumentach

Było jedno - są dwa. Sołectwo Kotowice tworzy teraz tylko jedna wieś. Druga, Leszkowice, z przysiółka awansowała do rangi osobnej jednostki pomocniczej gminy Pęcław. Dziewiąte sołectwo w gminie już funkcjonuje, dopiero jednak na ostatniej sesji radni stosowne zmiany nanieśli w uchwale w sprawie sołectw gminy. Leszkowicami kieruje rada w osobach Zenona Dawidowskiego, Artura Rutkowskiego i Andrzeja Bobowskiego, na czele z sołtys Bogumiłą Przygodzką.

## Taka tradycja

Seniorzy z Jerzmanowej gościli u rówieśników zza Odry. Zgodnie z przyjętym już zwyczajem, burmistrz niemieckiej gminy Rietz-Neuendorf, Olaf Klempert, zaprosił na bożonardzeniowe spotkanie seniorów gminy Jerzmanowa. Siedmioosobowej delegacji, która 7 grudnia zawitała w zaprzyjaźnionej miejscowości, przewodniczył wójt Lesław Golba. Spotkanie seniorów, poprzedzone obiadem u burmistrza, miało miejsce w Gross Rietz. Tam, w życzliwej atmosferze, odbyły się adwentowe rozmowy starszych mieszkańców obu gmin.
(red)


## Baterie

i beton osobno
Selektywna zbiórka odpadów w gminie Pęcław już w oficjalnych przepisach. Nowy Regulamin Utrzymania Czystości i Porządku na terenie Gminy radni uchwalili podczas listopadowej sesji. Taka była konieczność, w związku z wejściem w życie nowelizacji „śmieciowej" ustawy. Nowe przepisy dotyczą tzw. odpadów wielkogabarytowych, niebezpiecznych, zużytych baterii i sprzętu elektronicznego a także odpadów, jakie zwykle powstają podczas remontów. Teraz tego rodzaju śmieci - podobnie, jak kolorowe i białe szkło oraz plastik - należy gromadzić i wyrzucać w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych. Zużyte baterie, na przykład, można oddać w sklepie, który sprzedaje nowe. Podobnie - telewizory, pralki, sprzęt komputerowy. Do zwykłych pojemników na śmieci, jakie znajdują się w gospodarstwach domowych, nie powinny również trafiać ani przeterminowane lekarstwa, ani żużel, czy resztki farb.
(red)

## I Grodowieckie Zaduszki Barokowe za nami.

## Wielka sztuka w małej wsi


#### Abstract

Śląsk, którego częścią jest dzisiejsze zagłębie miedziowe, może poszczycić się wieloma cennymi zabytkami sztuki barokowej. Kościół w Grodowcu jest perłą wśród nich, architektoniczną i malarską. Po raz pierwszy obrazy z sanktuarium dokładnie opisano, a niektóre skopiowano. Około 50 dzieł (w tym 12 oryginalnych), autorstwa m.in. Michaela Willmana i Feldera Młodszego złożyły się na wystawę „Śląskie malarstwo barokowe", zaprezentowaną 27 listopada podczas I Grodowieckich Zaduszek Barokowych. Przyszło na nie ok. 400 osób. Mieszkańcy wsi, goście, zaproszeni przez władze samorządowe, księża, historycy sztuki i miłośnicy muzyki klasycznej. Drugim obok wystawy, nie mniej ważnym, punktem w programie Zaduszek był wyjątkowy koncert: muzyki Jana Sebastiana Bacha na dwa klawesyny, w wykonaniu polsko-niemieckiego małżeństwa Aleksandry i Alexandra Grychtolików z Frankfurtu nad Menem. - Takiego koncertu, w takiej scenerii, nie mógłbym wysłuchać w Warszawie - przyznał na swoim blogu jeden z uczestników, Adam Czetwertyński.

Publiczność, wyraźnie oczarowana brzmieniem instrumentów, zdaje się w pełni podzielała zachwyt gościa ze stolicy. Spotkanie dopełniła część kulinarna: smakołyki domowej kuchni miejscowych gospodyń.




Aleksandra i Alexander Grychtlikowie zagrali nie tylko Bacha, ale i wtasne utwory.

## Grębocice po raz trzeci odebrały statuetkę „Gminy Fair Play".

## Ważne dla inwestorów



Tegoroczna uroczystość wreeczenia nagród laureatom dziesiątej już edycji konkursu „Gmina Fair Play - Certyfikowana Lokalizacja Inwestycji oraz 14. Edycji konkursu „Przedsiębiorstwo Fair Play" odbyła się 2 grudnia w Sali Kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Finałową galę poprowadził - w nowoczesnej, elektronicznej scenografii - znany dziennikarz telewizyjny Jarosław Gugała. W gronie laureatów zaś znalazł się wójt gminy Grębocice, Roman Jabłoński.

- Zdobycie tytułu było niezwykle trudne - przyznaje wójt

Przypomnijmy, że do udziału w tegorocznej edycji konkursu zgłosiły się aż 72 samorządy z całego kraju. Najpierw musiały przejść przez pierwszy etap (wypełnić ankietę, zawierającą nie tylko informacje o charakterze ekonomicznym, liczbę zatrudnionych pracowników w urzędzie gminy, wysokość dochodów i wydatków gminy, ale również odpowiedzieć na pytania, dotyczące m.in. oferty inwestycyjnej, promocji gospodarczej
inwestycyjnej prowadzonej przez gmine zakresu i jakości inwestycji własnych, infrastruktury biznesu w gminie, dostępu do infrastruktury technicznej) i uzyskać co najmniej 70 na 100 możliwych punktów. W drugim etapie przeprowadzono audyt certyfikacyjny połạczony z losowym badaniem inwestorów, którzy zakończyli lub prowadzą proces inwestycyjny na terenie danej gminy. I te weryfikacje Grebocice także przeszły wzorowo.

Kapituła Konkursu obok tytułu, godła promocyjnego i certyfikatu „Gmina Fair Play", przyznała samorządowi z zagłębia miedziowego również wyróżnienie i certyfikat w kategorii Gmina Wiejska Agro.

Nagrody laureatom wręczali m.in. szef Kapituły Andrzej Arendarski, przewodniczący sejmowej komisji skarbu państwa Adam Szajnfeld, wicemarszałek Sejmu Eugeniusz Grzeszczak oraz prezes Grupy Melog.com, wydawcy serwisu komercyjne.pl, Jarosław Święcicki.
(red)

## Wszyscy grzeczni

11 grudnia, na specjalnie zaproszenie wójta, do Grębocic zawitał Święty Mikołaj wraz z kilkunastoma pomocnikami. Przyjechali specjalnie do małych mieszkańców gminy - a ci solennie zapewnili gości, że przez cały rok byli baardzo grzeczni i na pewno zasługują na paczki. Prezenty więc rozdano, ale zanim to nastąpiło przedszkolaki, uczniowie szkoły z Rzeczycy, mażoretki i cheerleaderki z ośrodka kultury dali pokaz swoich umiejetności. Dodajmy, że porządku na sali pilnował policyjny Komisarz Lew. A paczek, pełnych słodyczy, wręczono w sumie 678!

## Obiecali <br> i pojechali

Zgodnie z planami, jakie ujawniono na początku nowego semestru, słuchacze Uniwersytetu Trzeciego Wieku wybrali się na wycieczkę do Niemiec Celem wizyty było Drezno: zwiedzenie Galerii Zwinger, i olbrzymiego kościoła ewangelickiego Frau Kirche, spacery bulwarem wzdłuż Łaby, a także lokalna kuchnia na pewno długo pozostaną we wspomnieniach dorosłych studentów.

## Hej, kolęda!

Wiktoria Wróbel, uczennica Szkoły Podstawowej w Grębocicach weźmie udział w XVIII Ogólnopolskim Festiwalu Koled i Pastorałek w Bedzinie Eliminacje do tego konkursu odbyły się na początku grudnia we wrocławskiej „Agorze". Wiktoria - wraz ze starszym kolegą, gimnazjalistą Bartoszem Borkowskim - rywalizowała z 56 wokalistami z województwa. Słuchaczy zauroczyła je interpretacja pastorałki „Tobie Mały Panie" oraz kolędy „Gdy się Chrystus rodzi" Jako laureatka eliminacji Wiktoria Wróbel otrzymała również nagrodę w postaci rejestracji materiału dźwiękowego w studio CK Agora. Gratulujemy
(red)

„Kolędnicy" wraz z opiekunka, Anna Matijczak

Ośrodek Administracji Powiatowej będzie mieć największy w Polsce gruntowy wymiennik cieplny i kotłownię.

## Będzie taniej i ekologicznie



Z ziemi można czerpać ciepło zimą, a chłód latem - właśnie te fizyczne właściwości gruntu wykorzystali projektanci wymiennika cieplnego Provent-Geo, który już jest zmontowany pod parkingiem siedziby powstającego Ośrodka Administracji Powiatowej w Polkowicach. To największe tego typu urządzenie w kraju.

Korzyści, jakie ma przynieść gruntowy wymiennik ciepła będą wymierne. Urządzenie przede wszystkim ma znacznie ograniczyć koszty ogrzewania, zapobiegać nadmiernej suchości powietrza zimą i zapewnić chłód w porze tak uciążliwych letnich upałów.

W ośrodku przewidziano jeszcze jedno energooszczędne rozwiązanie - kotłownię gazową, która będzie współpracować z układem solarnym, pracującą na potrzeby grzewcze i przygotowanie ciepłej wody w budynku. Szacuje się, że w tym przypadku oszczędności w okresie letnim wyniosą nawet 90 proc. Własna kotłownia zmniejszy ilość emitowanych do atmosfery szkodliwych gazów

Cała inwestycja ma kosztować ponad 854 tys. 390 zł. Prawie połowę tej kwoty samorząd uzyska z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu: 144 tys. w formie dotacji oraz 257 tys. zł w formie pożyczki. Aby dofinansowanie było możliwe, należało podjąć
stosowne uchwały, w tym wprowadzić zmiany w tegorocznym budżecie. Właśnie w tym celu 6 grudnia zwołano nadzwyczajną sesję Rady Powiatu, na której inwestycję wpisano do wieloletniej prognozy finansowej i naniesiono zmiany do budżetu.

Budowa ośrodka administracyj-no-biurowego rozpoczęła się w grudniu 2009 r., jej koniec ma nastąpić w przyszłym roku.
(red)


- Jeżeli mielibyśmy wmontowywać dla naszej placówki zwykta pompe ciepta, to bytaby ona o dwie trzecie droższa, niz̀ to unikatowe urzadzenie. Przy wyborze projektu dodatkowe punkty oferenci mogli uzyskać za wszelkie rozwiazania energooszczędne czy ekologiczne.

Wicestarosta Kamil Ciupak

## Patriotyczne deklamacje

W Domu Kultury „Jowisz" w Gaworzycach pod patronatem Starosty Polkowickiego odbyły się dwa recytatorskie konkursy. W pierwszym, pn. „Moja Ojczyzna", wzięło udział 51 uczniów szkół podstawowych, w drugim - „Kocham Cię, Ojczyzno" - 39 gimnazjalistów z terenu powiatu polkowickiego.

Każdy z uczestników zaprezentował jeden utwór o tematyce patriotycznej.

Recytatorów oceniano według kategorii wiekowych. Laureatami pierwszego konkursu zostali: Jakub Czajkowski z SP w Grębocicach, Paweł Angulski z SP nr 3 w Polkowicach i Laura Trzaskoś z SP w Chocianowie. Drugie i trzecie miejsca zajęli odpowiednio: Mikołaj Kałużka (Radwanice), Amelia Makowicz (Grębocice), Wiktoria Wojciechowska (Polkowice, SPnrl), Aleksandra Hryncyszyn (Po-

## Czwórka na szóstkę

Olga Jurak i Paulina Misiak z Zespołu Szkół w Polkowicach, Magdalena Kulczyk z Zespołu Szkół w Chocianowie oraz Kinga Grocholska z Zespołu Szkół w Przemkowie otrzymały stypendia Prezesa Rady Ministrów i Ministra Edukacji Narodowej. Premier przyznał finansowe nagrody za bardzo dobre wyniki, uzyskane przez uczennice w ubiegłym roku szkolnym a także za szczególne uzdolnienia w co najmniej jednej dziedzinie. Gala, na której wręczono stypendia, odbyła się w Auli Jana Pawła II Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu.


Stypendystom gratulacje sktadata dolnoślaski kurator oświaty Beata Pawłowicz.

## Wieści ze Zwiqzku Powiatów Polskich

## Z ministrem o pieczy zasteqpczej

Prezes ZPP Marek Tramś przesłał do premiera, prezydenta RP oraz Marszałka Sejmu list, zawierający stanowisko w sprawie tzw. pieczy zastępczej. Ustawa, która ma wejść w życie po 1 stycznia 2012 r., zdaniem Związku zawiera niepokojące dla samorządowych finansów zapisy. W odpowiedzi prezes ZPP został zaproszony na spotkanie z ministrem pracy i polityki społecznej.

Szef resortu, Władysław Kosiniak--Kamysz, zapewnił stronę samorządową, że zna i rozumie obawy wprowadzenia ustawy o pieczy zastępczej. Zadeklarował również, że dołoży wszelkich starań, aby pewne rozwiązania ustawy dostosować do aktualnych możliwości budżetu państwa - bądź zamienić zadania z obligatoryjnych na fakultatywne.

- Ustaliliśmy, że skoncentrujemy się najpierw na rozwiązaniach doraźnych, pozwalających na wdrażanie ustawy w 2012 roku - powiedział Marek Tramś, zaznaczając, że wdrożenie ustawy w obecnej formie narazi samorządy na dodatkowe, już i tak niemałe, wydatki.

Minister zapewnił, że w trybie pilnym resort przygotuje nowelizacje ustawy.

- Pierwszy raz od wielu miesięcy zauważyliśmy, że obie strony w równym stopniu dążą do rozwiązania problemu niedoszacowania nowych zadań samorządów terytorialnych - przyznał Marek Tramś. Prezes ZPP z satysfakcją oznajmił, że jeszcze przed świętami planowane jest kolejne spotkanie - z Michałem Bonim, ministrem administracji i cyfryzacji.
(red)

- Podstawa do dyskusji z ministrem byly nasze propozycje przygotowane przez Zwiazek Powiatów Polskich we wspótpracy z innymi korporacjami - poinformowat prezes ZPP Marek Tramś (na zdjeciu: trzeci od lewej, podczas spotkania w MPiPS; w środku- szef resortu).
lkowice, SPnr3), Klaudia Wieruszewska (Chocianów), Adrian Urban (Chocianów), Aleksandra Gańczyk (Przemków, SPnr2), Wiktoria Wróbel i Natalia Pietrzak (Grębocice).

W drugim konkursie za deklamacje jury najwyżej oceniło Sebastiana Klite z Gimnazjum nr 1 w Polkowicach oraz Katarzynę Jantos z Gimnazjum w Grębocicach. Kolejne miejsca zdobyli: w kategorii
„Młodsi" - Kamil Smolec (ZS Przemków) i Mateusz Radło (Samorządowe Centrum Edukacji, Radwanice); w kategorii „Starsi" - Bartosz Borkowski (Greebocice) oraz Ewa Kwiatkowska (Gimn. Nr 2, Polkowice). Dyplomy i nagrody książkowe ufundowane przez powiat wręczono w sumie 38 uczestnikom.
(red)

Podopieczni 64 rodzin zastępczych z powiatu polkowickiego na zaproszenie Starosty gościli w Aquaparku.

## Mikołaj na basenie

Spotkanie, zorganizowane przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, odbywało się pod hasłem „Święty Mikołaju, proszę Cię ogromnie, nie zapomnij o mnie". Nazwę przyjęto chyba z przekory, bowiem od początku imprezy było wiadomo, że nikt $z$ jej uczestników nie bedzie narzekał na brak atrakcji i - co najważniejsze - na pamięć świętego Mikołaja. Ten bowiem prezenty przygotował dla każdego.

Podczas dwugodzinnej zabawy halę basenową, rwącą rzekę, ścianę wspinaczkową, kręgielnię oraz salę bilardową oddano do dyspozycji dzieciom. Najmłodsze mogły skorzystać z obecności fachowców i... dać sobie pomalować twarz. Niezależnie od słodyczy w paczkach - w Aqua-Barze czekał też na nie poczẹstunek. Opiekunowie w tym czasie mogli zasięgnąć porady u specjalistów z PCPR.

W powiecie polkowickim funkcjonują 64 rodziny zastępcze. Opiekunowie - w zastępstwie biologicznych rodziców - pełnią pieczę nad 79 niepełnoletnimi wychowankami.
(red)


Wizyta Mikołaja, oprócz prezentów, dostarczyla wiele radości.


Aleksander Fiedorek ze Szkoły Podstawowej w Grębocicach został tegorocznym Mistrzem Ortografii.

## Z polszczyznq sq na ty?

W Buczynie odbyła się piąta edycja Powiatowego Konkursu Ortograficznego. W polonistyczne szranki stanęli uczniowie czwartych, piątych i szóstych klas z 13 szkół podstawowych z terenu powiatu polkowickiego. Rywalizowano w dwóch etapach: indywidualnym oraz drużynowym.

Test sprawdzający znajomos ortografii najlepiej napisał uczeń SP w Grębocicach, Aleksander Fiedorek ito jemu przypadł tytuł Mistrza Ortografii.

Na etapie drużynowym uczestnicy rywalizowali aż w pięciu kategoriach, w których musieli nie tylko popisać się znajomością zasad polskiej pisowni, ale również... refleksem i sprawnością fizyczną! By wykonać jedno zadanie trzeba bowiem było okrązać ławki w odpowiednim momencie, zgodnie z odczytywanym tekstem.

Najlepszą drużyne na konkurs przygotował Zespół Szkolno-Przedszkolny z Radwanic. Walkę o drugie miejsce reprezentacja SP nr 3 w Polkowicach wygrała w dogrywce z SP z Grębocic.

Patronat honorowy nad konkursem objął Starosta Polkowicki, który ufundował też nagrody dla laureatów i uczestników. Nagrodę dla Mistrza ufundował przewodniczący gminnej Rady, Ryszard Niemasz.


Nietypowy sprawdzian znajomości tacznej i rozłacznej pisowni wyrazów. Zawodnicy wieszali kolorowe ubranka na sznurkach w ilości zgodnej z ilościa stów z uslyszanych zdañ.

## Starosta honorowy

Szef powiatu polkowickiego Marek Tramś otrzymał Certyfikat Honoru. Wyróżnienie przyznała Federacja Pracodawców Polski Zachodniej za - jak czytamy w uzasadnieniu decyzji Kapituły Certyfikatu - „rzetelne i wzorowe przestrzeganie obowiązujących norm prawnych i społecznych oraz akceptowanych norm społecznych, a szczególnie systemu wartości zawartego w Kodeksie Honorowym Federacji".


Ćwierć wieku temu Szkole Podstawowej nr 3 w Polkowicach nadano imię Arkadego Fiedlera. 29 listopada 2011 roku placówka obchodziła uroczystości rocznicowe. Towarzyszyła im podniosła atmosfera, przepełniona wspomnieniami oraz refleksjami.

## Patriotyczni i ciekawi świata

Na uroczystą akademię przybyło wielu znamienitych gości. Byli pedagodzy, którzy przed laty, gdy szkole nadawano imię Arkadego Fiedlera, nauczali dzieci. Nie zabrakło także władz gminy i powiatu polkowickiego. Jakzwykle przy tego typu okazjach, nie obyło się bez wspomnień.

- 25 lat temu mieliśmy wielki zapał do pracy. W przygotowaniu uroczystości nadania szkole imienia aktywnie uczestniczyli rodzice. Na samej akademii byli obecni zarówno synowie Arkadego Fiedlera, jak i jego małżonka. Pamiętam, że były wielkie emocje. Zresztą podobnie jak dziś. Wchodząc do tej sali przypomniałem sobie wszystko to, co wydarzyło się przed laty i przyznaję, że ścisnęło mi gardło. Takich chwil nie zapomina się nigdy - wspominał Marek Tramś, dziś starosta polkowicki, a przed laty nauczyciel oraz dyrektor Szkoły Podstawowej nr 3.


Podróżowanie to coś wspaniatego - mówit Wiestaw Wabik.

- Społeczność uczniowska od samego początku była za tym, aby to Arkady Fiedler został patronem szkoły. Właściwie nie miał on konkurentów. Myśle, że duży wpływ miał na to fakt, że jego książki są doskonałym nośnikiem wartości uniwersalnych, takich jak patriotyzm, ciekawość świata. To przemawiało do młodzieży i nadal przemawia - podkreślał Włodzimierz Liberski, dyrektor „trójki".

W trakcie obchodów rocznicy 25-lecia nadania szkole imienia wielkiego polskiego podróżnika oraz pisarza wszystko wiązało się z postacią patrona. Wchodząc do szkoły mogliśmy podziwiać rzeźbe ukazującą dostojną twarz Fiedlera. Piękna dekoracja, przygotowana przez Małgorzatę Somerfeld-Lasko, odwoływała się do dalekich lądów, które przez lata poznawał podróżnik. Oprawa muzyczna, nad którą pracowała Iwona Łachowska, nadawała


Dyrektor Wtodzimierz Liberski przybliza postać patrona.


Pokaz taneczny wywotat zywiotowa reakcje publiczności.


Uczniowie ubrani byli w koszulki przygotowane specjalnie na jubileusz.
wydarzeniom specyficzny, podróżniczy charakter, a choreografia będąca dziełem Izabeli Kaftan, sprawiała, że wielu spośród uczestników tej wyjątkowej uroczystości przenosiło się myślami w odległe miejsca, będące obszarem poszukiwań Arkadego Fiedlera.

Uroczystość była okazją do tego, by nagrodzić nauczycieli, którzy ostatnie ćwierć wieku spędzili w murach SP nr 3, wychowując kolejne roczniki uczniów. Okazało się, że jest ich pięcioro - Lidia Lichwa, Marzanna Michna, Iwona Idzikowska, Włodzimierz Liberski oraz Krzysztof Olszyński.

Zwieńczeniem uroczystości rocznicowych był program artystyczny. Zapre-
zentowały się zarówno grupy taneczne, jak i aktorskie, a dbałość o szczegóły podczas kolejnych występów była naprawdę imponująca! Dodajmy, że autorką scenariusza całej imprezy była Danuta Blicharska.

- Wszystkim nauczycielom zaangażowanym w przygotowanie uroczystości chciałem złożyć najserdeczniejsze podziękowania. Bez ich ciężkiej pracy nie byłoby tak zadowalającego efektu. Uroczystość 55-lecia nadania szkole imienia Arkadego Fiedlera była równie imponująca, jak ta sprzed 25 lat. To przede wszystkim ich zasługa - powiedział nam dyrektor Liberski.

Konrad Kaptur


Wśród zaproszonych gości nie zabrakłoprzedstawicieli wtadz. Od lewej siedza: Marek Tramś, starosta polkowicki, Mariola Kośmider, wiceprzewodniczaca Rady Miejskiej oraz Wiestaw Wabik, burmistrz Polkowic.

„Demonstranci" domagali się wolności i swobód obywatelskich.

W rocznicę 30-lecia wprowadzenia w Polsce stanu wojennego studenci Dolnośląskiej Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Techniki w Polkowicach zorganizowali happening majacy na celu przypomnienie tamtych wydarzeń.

## O historii trzeba pamiętać

13 grudnia na ulicach Polkowic można było spotkać patrole policyjne, koksowniki, a także demonstrantów domagających się wolności. Około godziny 13.00 przed Ratuszem miała miejsce manifestacja, która na szczęście zakończyła się pokojowo, ale momentami zanosiło się na to, że policja użyje wobec demonstrantów siły. Happening został zorganizowany przez studentów DWSPiT, którzy w ten sposób chcieli przypomnieć polkowiczanom, zwłaszcza tym młodym, najnowszą historię Polski.

- Młodzież niewiele wie na temat stanu wojennego. Choć to przecież działo się niedawno. Poprzez takie działania, jak nasz happening, chcemy dołożyć swoją cegiełkę do tego, by pamięć o wydarzeniach z lat 80 . była wciążżywa. To przecież ważny kawałek historii nas wszystkich. Nie możemy o niejzapominać - powiedział nam Wojciech Bernat, jeden z organizatorów happeningu


Na zakończenie inscenizacji jej uczestnicy zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie.
Inscenizacja w wykonaniu stu dentów zakończyła się dialogiem pomiędzy dowodzącym oddziałami Milicji Obywatelskiej, a szefową demonstrantów. Obie strony doszły do porozumienia i demonstranci rozeszli się.

- Ten nasz dialog to było symboliczne przedstawienie Okrągłego Stołu, który uważamy za wielki sukces Polski. Doprowadziliśmy do rozmów, które pozwoliły uniknąć rozlewu krwi. Moim zdaniem, to powód do dumy - dodał Wojciech Bernat.

Po zakończeniu inscenizacji studenci udali się do Auli Forum DWSPiT, gdzie odbył się wykład na temat wprowadzenia stanu wojennego oraz projekcja filmu "Solidarność - kruszenie murów".

Konrad Kaptur

W Miejsko-Gminnej Bibliotece Publicznej w Polkowicach odbyło się pierwsze spotkanie Kręgu Przyjaciół Biblioteki. Wzięło w nim udział ponad 20 osób, dla których biblioteka jest niemal drugim domem.
Prawdziwi pasjonaci


Rzeźbiarz Mario Lesiński odbiera nagrode z rak Beaty Zalewskiej, dyrektor polkowickiej biblioteki.

Każdy z zaangażowanych w codzienne życie biblioteki otrzymał upominki, zazwyczaj książki dobrane pod kątem zainteresowań wyróżnionych. Te zainteresowania bibliotekarki znają doskonale. Co więcej, wszyscy zaproszeni do udziału w spotkaniu usłyszeli krótką charakterystykę swojej osoby.

- Misją naszej biblioteki jest aktywne uczestnictwo w szeroko pojętym życiu społeczno-kulturalnym naszej gminy. Powołanie Kręgu Przyjaciól Biblioteki to jeden z przejawów owej aktywności. Chcemy zacieśniać więzi z naszymi Czytelnikami, wsłuchiwać się w ich głos. Oni są przecież dla nas najważniejsi, bez nich biblioteka byłaby jedynie miejscem, w którym znajdują się książki. Z nimi - jest miejscem pełnym życia. I o to nam chodzi - powiedziała Beata Zalewska, dyrektor MGBP w Polkowicach.

Poza czytelnikami, którzy regularnie odwiedzają bibliotekę, w gronie zaproszonych na spotkanie były także osoby zaangażowane w różnorodne przedsięwzięcia, organizowane w bibliotece. A tych doprawdy jest co niemiara. To liczne konkursy plastyczne, językowe, spotkania autorskie oraz wiele innych. Był także Mario Lesiński, polkowicki rzeźbiarz, który wykonał w drewnie nieodpłatnie logotyp placówki.

- To była dla mnie przyjemność. Jeżeli będzie potrzeba na wykonanie innych rzeźb, które będą zdobić biblio-
teke, chętnie podejmę się tego zadania. Biblioteka to przecież nasze wspólne dobro - przyznał rzeźbiarz

W podobnym tonie wypowiadali się wszyscy członkowie Kręgu Przyjaciół Biblioteki. Owe opinie potwierdzają, że książnica w Polkowicach jest miejscem niezwykłym, a fakt, że udało się wytworzyć w niej atmosferę bliską domowemu ciepłu, to chyba największy sukces bibliotekarek.

Konrad Kaptur


Podczas spotkania panowała przyjemna atmosfera, pomagajaca wymianie mysli.

9 grudnia w sali konferencyjnej Klubu Sportowego Polkowice odbyło się spotkanie wigilijne piłkarzy naszego pierwszoligowca. Wzięli w nim udział także pracownicy klubu oraz zaproszeni goście.

## Rodzinnie u piłkarzy

W gronie zaproszonych nie zabrakło Wiesława Wabika, burmistrza Polkowic oraz Emiliana Stańczyszyna, przewodniczącego Rady Miejskiej. Byli
także polkowiccy księża - dziekan Jarosław Święcicki oraz prałat Ludwik Kośmidek, wieloletni kibic naszych piłkarzy. Jako że okazją do zorganizowania tego


Opłatkiem dziela się Mateusz Piątkowski (z prawej) oraz Maciej Bancewicz.
spotkania były zbliżające się święta Bożego Narodzenia, rozpoczęło się ono od odczytania fragmentu z Pisma Świętego. W roli czytającego wystąpił ks. Jarosław Święcicki. Po wysłuchaniu Słowa Bożego nastąpiła wspólna modlitwa, później piłkarze wraz z działaczami oraz pracownikami złożyli sobie świąteczne życzenia, a także podzielili się opłatkiem. Gdy składanie życzeń dobiegło końca uczestnicy tego wyjątkowego spotkania zasiedli do stołu, by spożyć świąteczne potrawy, a także podzielić się swoimi refleksjami dotyczącymi świąt.

Dodajmy że inicjatorem tej niezwykłej wigilii był Piotr Wójcik, kierownik pierwszego zespołu KS Polkowice. On także wcześniej doprowadził do wizyty piłkarzy w Placówce Socjalizacyjnej „Skarbek". Tam nasi sportowcy obdarowali podopiecznych prezentami.
-W zamian liczymy na wsparcie dzieci podczas meczów rundy wiosennej. Oczywiście wstęp na wszystkie mecze ligowe mają darmowy - deklarował kierownik zespołu.

## Brązowa sztafeta

W Nowej Rudzie odbyły się Zimowe Mistrzostwa Dolnośląskiego Okręgowego Związku Pływackiego. Wzięli w nim udział reprezentanci polkowickiego Płetvala. Najlepiej spisała się sztafeta $4 \times 100 \mathrm{~m}$ stylem zmiennym, która uplasowała się na trzeciej pozycji w kategorii młodzik. Ta sama sztafeta na dystansie dwukrotnie dłuższym zajęła czwartą pozycje. Pozostali zawodnicy oraz zawodniczki uzyskali następujące rezultaty:

Magdalena Źrebiec (kat. młodzik)
4. miejsce na dystansie 100 m stylem motylkowym
4. miejsce na dystansie 200 m stylem zmiennym
5. miejsce na dystansie 200 m stylem grzbietowym

Kamila Kuriata (kat. młodzik)
14. miejsce na dystansie 400 m stylem dowolnym
20. miejsce na dystansie 200 m stylem grzbietowym

Dominika Piekarz (kat. młodzik)
15. miejsce na dystansie 100 m stylem klasycznym
18. miejsce na dystansie 50 m stylem klasycznym

Katarzyna Jankowska (kat. młodzik)
19. miejsce na dystansie 50 m stylem grzbietowym

## C eurobank

Czy warto skonsolidować swoje kredyty? Kredyt konsolidacyjny w eurobanku

- dla wszystkich, którzy chcą połączyć swoje zobowiązania kredytowe.

Po zapłaceniu rat i rachunków pozostaje Ci zbyt mała kwota na codzienne wydatki, a już niebawem szykują się dodatkowe koszty, które wykraczają poza domowy budżet? Wyjściem z tej sytuacji moze być konsolidacja kredytów, która pozwoli obniżyć wysokość miesięcznych spłat.

## Co to jest kredyt konsolidacyjny?

To połączenie kilku różnych zobowiązań finansowych w jeden kredyt spłacany w jednym banku. Główną zaletą konsolidacji jest możliwość obniżenia miesięcznej raty nawet o połowę. To dodatkowa oszczędność czasu, bo nie musisz dokonywać osobno kilku spłat $w$ różnych bankach. Zamiast wielu rat spłacanych w roznych terminach i bankach - pozyczek gotówkowych, kredytów ratalnych - możesz płacić jedną, dużo niższą w jednym banku. Dodatkowo skonsolidowac mozesz karty kredytowe, Pamietaj, ze konsolidujac swoje zobowiazania kredytowe zobo. Pamięta, ze ko sol solidujar zobowiazania mozész tė̇ uzyskać dodatkow środki solidując zobowiązania,

Kto i jak może otrzymać taki kredyt?
Kredyt może zostać przyznany każdemu, kto ma stałe udokumentowane zzródło dochodu. W banku wystarczy przedstawić mentowane zzródło dochodu. W banku wystarczy przedstawić
dowód osobisty wraz z drugim dokumentem potwierdzajacym dowód osobisty wraz z drugim dokumentem potwierdzajacym
tożsamość i zaświadczenie o dochodach oraz dodatkowo dokumenty potwierdzajace fakt posiadania i spłaty konsolidowanych zobowiązań.

Co powinienes wziąć pod uwagę?
Jeśli zamierzasz zamienić kilka różnych kredytów na jeden konsolidacyjny, to dzięki długiemu okresowi kredytowania możesz spodziewać się obniżenia comiesięcznej raty. Musisz jednak wziąć pod uwage, że większa liczba rat kredytu konsolidacyjnego i zwiazany z tym dłuzszy okres kredytowania może wpłynąć na
zwięesszenie calkowitego kosztu kredytu. Jednoczesnie nizsze miesięczne obciążenia mogą zachęcić do kolejnej pożyczki. Nie zapominaj jednak, ze każdy kredyt trzeba będzie kiedyśs spłacić. Nie będziesz mógł w nieskończoność konsolidować kredytu, wydłużać terminu jego spłaty i tym samym obniżać raty.

## Kredyt konsolidacyjny w eurobanku

eurobank oferuje Ci kredyt konsolidacyiny nawet na 8 lat. Co ważne, w eurobanku skonsolidujesz zobowiązania swoje i współmałłzonka. Dodatkowo jeżeli udokumentujesz nam fakt zamknięcia konsolidowanych zobowiązań kredytowych zwrócimy Ci równowartośś prowizji bankowej od udzielonego kredytu. Warto podkrélić, że kredyt konsolidacyjny jest wygod-
niejszym rozwiazaniem, bo w konsekwencji spłacasz jedna niższa niejszym rozwiązaniem, bo w konsekwencji spłacasz jedną niższą atę zamiast kilku
Dużym udogodnieniem jest możliwość wyboru dnia spłaty raty. Jezeli przyjmiesz termin spłaty na dzień przypadający bezpo-
średnio po otrzymaniu wynagrodzenia lub innego świadczenia edzi Gi łtrzy planowá miesieczn wydatki Takie wygodne rozwiązanie umożliwia eurobank

Jeśli masz więcej pytań, doradcy w placówce w Polkowicach wyjaśnią Twoje wątpliwości oraz przedstawią szczegóły oferty.

Zapraszamy do placówki eurobanku
Polkowice, ul. Rynek 42,
tel. (76) 8450047.
Szczegóty oferty kredytu konsolidacyjnego, w tym informacje o wymaga nych zabezpieczeniach kredytu oraz optatach i prowizjach, dostepne sa na
www.eurobank.pl oraz w placówkach banku. RRSO na dzié 01.07.2011 r d da kredytu 8000 z1 na 12 miesiecy z oprocentowaniem $9,5 \%$, prowizia $i$ optata prrygotowawcza (taczznie $5 \%$ ) oraz ubezpieczeniem na życie i Medical Assi-
stance wynosi $37.80 \%$. Zwrot prowizi nastepuie po dostarczeniu do Banku stance wynosi $37,80 \%$. Zwrot prowizji nastepuje po dostarczeniu do Banku,
$w$ ciagu 60 dni od zawarcia umowy kredyyu, dokumentów potwierdzajacych całkowitą spłatę i zamknięcie konsolidowanych zobowiązań.


[^0]:    Pub „CELTICA"
    ul. Glogowska 19c, Polkowice
    Zapraszamy od poniedziałku
    do piątku: 14.00-23.00
    w sobotę i niedzielę: 16.00-23.00 tel. 605317070

